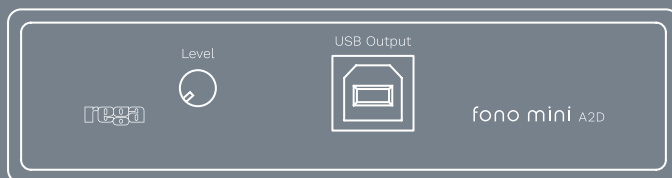


FONO MINI A2D MK2

GRAMOFONOVÝ PŘEDZESILOVAČ (MM)



rega
MADE IN ENGLAND

Uživatelská příručka



Před použitím tohoto výrobku si prosím pozorně přečtete tuto příručku. Naučíte se tak tento výrobek optimálně používat.

Naskenujte si prosím QR kód pro získání přístupu k vícejazyčné uživatelské příručce na webových stránkách tohoto výrobku.



Pro získání uživatelské příručky ve vašem jazyce prosím navštivte www.rega.co.uk a vyhledejte na vybrané produktové stránce sekci Download (Ke stažení).

Bezpečnost a důležité informace



CAUTION
Risk of electric shock
do not open.

ATTENTION
Risque de choc
électrique ne pas ouvrir.



Symbol vykřičníku umístěný v rovnostranném trojúhelníku upozorňuje uživatele na důležité pokyny pro obsluhu a údržbu, které se nacházejí v servisní dokumentaci výrobku.



Symbol blesku s šipkou na konci v rovnostranném trojúhelníku upozorňuje uživatele na existenci neizolovaného nebezpečného napětí uvnitř krytu výrobku, které může mít dostatečnou intenzitu na to, aby hrozilo nebezpečí úrazu osob elektrickým proudem.

Servis

Přístroj odpojený od sítě čistěte výhradně pomocí hadříku z mikrovláken (v případě potřeby mírně navlhčeného). Nerozebírejte kryt, uvnitř nejsou žádné součástky, které by se daly opravovat. Jestliže přístroj funguje chaoticky nebo z něj vychází kouř či zápach, odpojte napájecí zdroj a odnesete přístroj kvalifikovanému technikovi.

Omezená celoživotní záruka

Každý náš výrobek byl navržen a vyroben ve Spojeném království podle nejvyšších možných standardů. Tato záruka se vztahuje na potvrzené výrobní vady. Nepokrývá opotřebení ani díly, které jsou považovány za spotřební. Neschválené úpravy a porušení doporučených postupů společnosti Rega v návodu k výrobku mohou znamenat předčasné ukončení záruky. Vzhledem k místním zákonům se mohou záruky v jednotlivých zemích, kde je tento výrobek prodáván, lišit. Pro podrobné informace o záruce prosím kontaktujte vašeho prodejce nebo distributora značky Rega. Vaše zákonná práva nejsou dotčena.

Obal výrobku prosím nevyhazujte. V případě vrácení výrobku ke kontrole nebo opravě vašemu prodejci nebo distributorovi musí být použit originální obal.

Další informace o záruce najdete na domovské stránce www.rega.co.uk.

Bezpečnostní pokyny

Nepoužívejte tento přístroj v blízkosti tekutin a chraňte jej před vlhkostí. Nepoužívejte ho blízko zdrojů tepla, jako jsou radiátory, ventilátory, sporáky nebo svíčky. V okolí výrobku zajistíte dostatečné odvětrávání s volným prostorem minimálně 10 cm ve všech směrech, a nepokládejte výrobek na měkké povrchy, např. koberec nebo tkaniny. Nerozebírejte kryt výrobku a nestřekejte nic do jeho otvorů. Postavte přístroj na stabilní vodorovný povrch, kde se nemůže překloubit nebo spadnout. Tento přístroj byste měli používat jen v mírném klimatickém pásmu při teplotách v rozmezí 5 °C (41 °F) až 35 °C (95 °F). Obalový materiál a drobné součástky ukládejte mimo dosah dětí. Pokud se výrobek nebude delší dobu používat, odpojte napájecí zdroj.

Informace o shodě s předpisy



Tento symbol znamená, že elektronické zařízení s tímto označením by nemělo být po ukončení své životnosti vyhazováno do běžného domácího odpadu. Toto zařízení by mělo být zlikvidováno ve sběrném dvoře pro vyřazená elektrická a elektronická zařízení v souladu s národní legislativou a směrnicí 2012/19/EU. Pro další informace o způsobu likvidace vyřazených elektronických zařízení prosím kontaktujte místní úřady nebo prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili. Ve Velké Británii prosím vraťte výrobek prodejci.



Označení CE

Tento symbol znamená, že tento výrobek splňuje příslušné evropské směrnice.

Označení UKCA

Tento symbol znamená, že tento výrobek splňuje bezpečnostní požadavky Spojeného království.

Označení euroasijské shody (EAC)

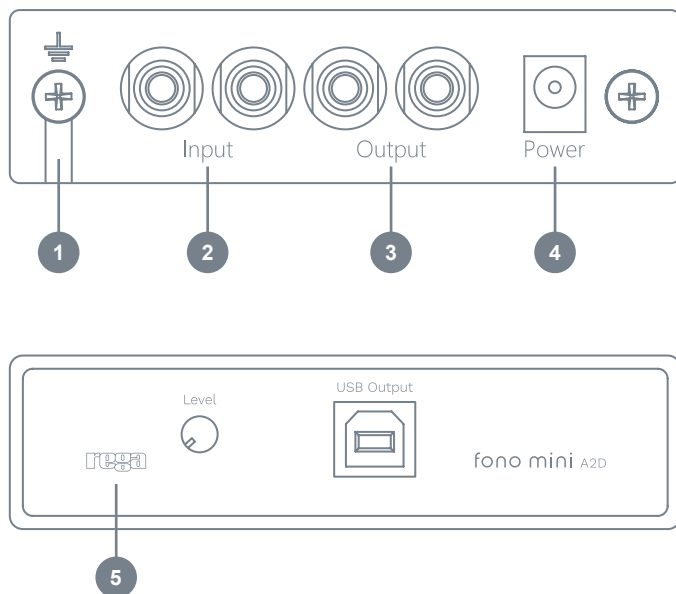
Tento výrobek splňuje požadavky na bezpečnost elektronických zařízení v Rusku, Bělorusku a Kazachstánu.

Označení shody s regulačními předpisy (RCM)

Tento symbol znamená, že tento výrobek splňuje požadavky na bezpečnost, EMC a rádiovou komunikaci platné v Austrálii a na Novém Zélandu.

Úvod

Fono Mini A2D je navržen pro zesílení signálu z přenosky s pohyblivým magnetem na úroveň vhodnou pro všechny vstupy linkové úrovně v zesilovači zvuku. Rozhraní USB nabízí rovněž možnost jednoduchého přenosu vinylové desky do PC. Zesilovač Fono Mini A2D nabízí výjimečný výkon a pohodlí, a bude cenným rozšířením jakékoli hi-fi sestavy.



Konektivita na zadním panelu

1. Uzemňovací svorka

2. Připojení vstupů – Připojte signálový kabel (kabel ramena přenosky) ke vstupním zdíčkám na zadním panelu. Pokud rameno přenosky vyžaduje samostatné uzemnění, připojte prosím uzemňovací kabel k uzemňovací svorce na zadním panelu Fono Mini A2D **(1)**.

POZNÁMKA Odšroubujte uzemňovací svorku pouze tak, aby bylo možno připevnit uzemňovací kabel.

3. Připojení výstupů – Připojte výstupní zdíčky Fono Mini A2D pomocí vhodných RCA kabelů k vhodnému vstupu „linkové úrovně“ na zesilovači. Nepřipojujte k integrovanému vstupu „Phono“ nebo „Disk“ na zesilovači.

4. Připojení napájení – Připojte určený napájecí zdroj k napájecí zdínce na zadním panelu. Zapnutí napájení je indikováno rozsvícením červeného LED indikátoru **(5)**.

Nastavení je nyní dokončeno. Stačí jen zapnout, pohodlně se usadit a užívat si!

Připojení k PC pomocí USB

Pro přenos vinylových desek do vašeho PC budete muset nainstalovat editor digitálního zvuku. Tento software je široce dostupný pro bezplatné stažení (například Audacity). Toto je jednoduché rozhraní umožňující monitorování hlasitosti a vyvážení během přenosu zvuku na pevný disk vašeho PC.

Software pro editaci zvuku obsahuje měřič úrovně indikující výstupní úroveň dosahovanou během přehrávání vinylové desky. Upravte podle potřeby výstup pomocí ovladače „Level“ umístěného na předním panelu. Vždy věnujte speciální pozornost záznamovým úrovním, aby byla zajištěna optimální kvalita nahrávky.

Technické údaje

Vstupní citlivost	5 mV pro výstup 500 mV
Vstupní zatížení	47k +100 pF
Maximální vstupní úroveň	70 mV při 1 kHz
Výstupní impedance	100 Ω
Odstup signálu od šumu	78 dB A-ref 5 mV
Vstup pro digitální výstup plného rozsahu	7,5 mV
Požadavky na napájení	24 V AC 85 mA

Rozměry

Rozměry (Š × V × H)	102 × 30 × 125 mm (4 × 1,2 × 4,9 in)
---------------------	--------------------------------------

Specifikace sítě – PS2 (UK)

Vstup	230 V AC 50 Hz 40 mA
Výstup	24 V AC 100 mA AC

Specifikace sítě – PS2 (EU)

Vstup	230 V AC 50 Hz 40 mA
Výstup	24 V AC 100 mA AC

Specifikace sítě – PS2 (AUS/NZ)

Vstup	230 V AC 50 Hz 40 mA
Výstup	24 V AC 100 mA AC

Specifikace sítě – PS2 (AUS/NZ)

Vstup	230 V AC 50 Hz 40 mA
Výstup	24 V AC 100 mA AC

Specifikace sítě – PS2 (KR)

Vstup	220 V AC 60 Hz 40 mA
Výstup	24 V AC 100 mA AC

Specifikace sítě – PS2 (USA)

Vstup	115 V AC 60 Hz 90 mA
Výstup	24 V AC 100 mA AC

Specifikace sítě – PS2 (JPN)

Vstup	100 V AC 50/ 60 Hz 100 mA
Výstup	24 V AC 100 mA AC

Varování

Používejte u tohoto výrobku pouze dodávané síťové adaptéry.



Rega Research Ltd.

6 Coopers Way
Temple Farm Industrial Estate
Southend-on-Sea, Essex
SS2 5TE

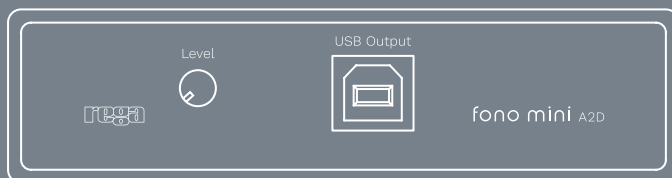
www.rega.co.uk

Fono Mini A2D MK2 / Verze 7

Výhradní distributor pro ČR a SR je společnost AV Integra s.r.o., www.avintegra.cz, www.ketos.eu

FONO MINI A2D MK2

GRAMOFÓNOVÝ PREDZOSILŇOVAČ (MM)



rega
MADE IN ENGLAND

Používateľská príručka



Pred použitím tohto výrobku si, prosím, pozorne prečítajte túto príručku. Naučíte sa tak tento výrobok optimálne používať.

Naskenujte si, prosím, QR kód na získanie prístupu k viacjazyčnej používateľskej príručke na webových stránkach tohto výrobku.



Na získanie používateľskej príručky vo vašom jazyku, prosím, navštívte www.rega.co.uk a vyhľadajte na vybranej produktovej stránke sekciu Download (Na prevzatie).

Bezpečnosť a dôležité informácie



CAUTION
Risk of electric shock
do not open.

ATTENTION
Risque de choc
électrique ne pas ouvrir.



Symbol výkričníka umiestnený v rovnostrannom trojuholníku upozorňuje používateľa na dôležité pokyny na obsluhu a údržbu, ktoré sa nachádzajú v servisnej dokumentácii k výrobku.



Symbol blesku s šípkou na konci v rovnostrannom trojuholníku upozorňuje používateľa na existenciu neizolovaného nebezpečného napätia vo vnútri krytu výrobku, ktoré môže mať dostatočnú intenzitu na to, aby hrozilo nebezpečenstvo úrazu osôb elektrickým prúdom.

Servis

Prístroj odpojený od siete čistite výhradne pomocou handry z mikrovlákien (v prípade potreby mierne navlhčenej). Nerozoberajte kryty, vo vnútri nie sú žiadne súčiastky, ktoré by sa dali opravovať. Ak prístroj funguje chaoticky alebo z neho vychádza dym či zápach, odpojte napájací zdroj a odnesite prístroj kvalifikovanému technikovi.

Obmedzená celoživotná záruka

Každý náš výrobok bol navrhnutý a vyrobený v Spojenom kráľovstve podľa najvyšších možných štandardov. Táto záruka sa vzťahuje na potvrdené výrobné chyby. Nepokrýva opotrebovanie ani diely, ktoré sa považujú za spotrebné. Neschválené úpravy a porušenia odporúčaných postupov spoločnosti Rega v návode k výrobku môžu znamenať predčasné ukončenie záruky. S ohľadom na miestne zákony sa môžu záruky v jednotlivých krajinách, kde sa tento výrobok predáva, líšiť. Pre podrobné informácie o záruke kontaktujte, prosím, vášho predajcu alebo distribútora značky Rega. Vaše zákonné práva tým nie sú dotknuté.

Obal výrobku, prosím, nevyhadzujte. V prípade vrátenia výrobku na kontrolu alebo opravu vášmu predajcovi alebo distribútorovi sa musí použiť originálny obal.

Ďalšie informácie o záruke nájdete na domovskej stránke www.rega.co.uk.

Bezpečnostné pokyny

Nepoužívajte tento prístroj v blízkosti tekutín a chráňte ho pred vlhkosťou. Nepoužívajte ho v blízkosti zdrojov tepla, ako sú radiátory, ventilátory, sporáky alebo sviečky. V okolí výrobku zaistite dostatočné vetranie s voľným priestorom minimálne 10 cm vo všetkých smeroch, a nekladte výrobok na mäkké povrchy, napr. koberce alebo tkaniny. Nerozoberajte kryt výrobku a nekladajte nič do jeho otvorov. Postavte prístroj na stabilný vodorovný

povrch, kde sa nemôže preklopiť alebo spadnúť. Tento prístroj by ste mali používať len v miernom klimatickom pásme pri teplotách v rozmedzí 5 °C (41 °F) až 35 °C (95 °F). Obalový materiál a drobné súčiastky ukladajte mimo dosahu detí. Ak sa výrobok nebude dlhší čas používať, odpojte napájací zdroj.

Informácie o zhode s predpismi



Tento symbol znamená, že elektronické zariadenie s týmto označením by sa po ukončení svojej životnosti nemalo vyhadzovať do bežného domáceho odpadu. Toto zariadenie by sa malo zlikvidovať v zbernom dvore na vyradené elektrické a elektronické zariadenia v súlade s národnou legislatívou a smernicou 2012/19/EU. Pre ďalšie informácie o spôsobe likvidácie vyradených elektronických zariadení, prosím, kontaktujte miestne úrady alebo predajcu, u ktorého ste výrobok zakúpili. Vo Veľkej Británii, prosím, vráťte výrobok predajcovi.



Označenie CE

Tento symbol znamená, že tento výrobok spĺňa príslušné európske smernice.

Označenie UKCA

Tento symbol znamená, že tento výrobok spĺňa bezpečnostné požiadavky Spojeného kráľovstva.

Označenie euroázijskej zhody (EAC)

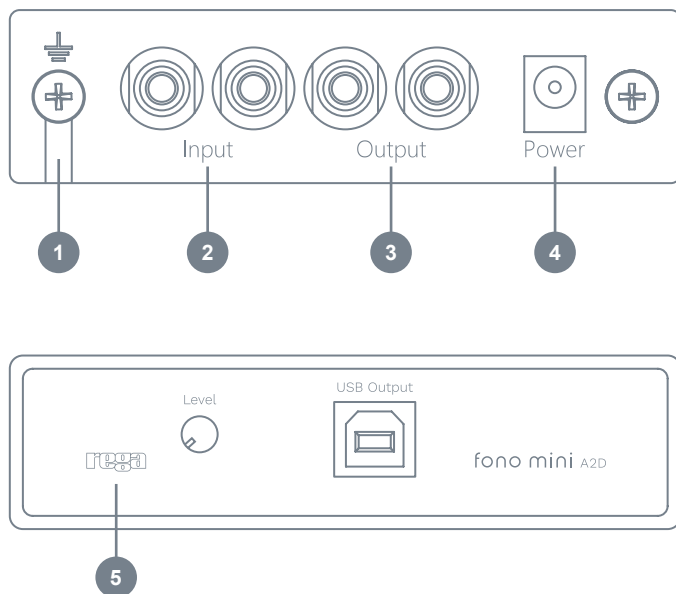
Tento výrobok spĺňa požiadavky na bezpečnosť elektronických zariadení v Rusku, Bielorusku a Kazachstane.

Označenie zhody s regulačnými predpismi (RCM)

Tento symbol znamená, že tento výrobok spĺňa požiadavky na bezpečnosť, EMC a rádiovú komunikáciu platné v Austrálii a na Novom Zélande.

Úvod

Fono Mini A2D je navrhnutý na zosilnenie signálu z prenosky s pohyblivým magnetom na úroveň vhodnú pre všetky vstupy linkovej úrovne v zosilňovači zvuku. Rozhranie USB ponúka aj možnosť jednoduchého prenosu vinylovej platne do PC. Zosilňovač Fono Mini A2D ponúka výnimočný výkon a pohodlie, a bude cenným rozšírením akejkoľvek hi-fi zostavy.



Konektivita na zadnom paneli

1. Uzemňovacia svorka

2. Pripojenie vstupov – Pripojte signálový kábel (kábel ramena prenosky) ku vstupným konektorom na zadnom paneli. Ak rameno prenosky vyžaduje samostatné uzemnenie, pripojte, prosím, uzemňovací kábel k uzemňovacej svorka na zadnom paneli Fono Mini A2D (1).

POZNÁMKA Odskrutkujte uzemňovaciu svorku len tak, aby bolo možné pripevniť uzemňovací kábel.

3. Pripojenie výstupů – Pripojte výstupné konektory Fono Mini A2D pomocou vhodných RCA káblov k vhodnému vstupu „linkovej úrovne“ na zosilňovači. Nepripájajte k integrovanému vstupu „Phono“ alebo „Disk“ na zosilňovači.

4. Pripojenie napájania – Pripojte určený napájací zdroj k napájacímu konektoru na zadnom paneli. Zapnutie napájania je indikované rozsvietením červeného LED indikátora (5).

Nastavenie je teraz dokončené. Stačí len zapnúť, pohodlne sa usadiť a užívať si!

Pripojenie k PC pomocou USB

Na prenos vinylových platní do vášho PC budete musieť nainštalovať editor digitálneho zvuku. Tento softvér je široko dostupný na bezplatné prevzatie (napríklad Audacity). Toto je jednoduché rozhranie umožňujúce monitorovanie hlasitosti a vyváženia počas prenosu zvuku na pevný disk vášho PC.

Softvér na editáciu zvuku obsahuje merač úrovne indikujúci výstupnú úroveň dosahovanú počas prehrávania vinylovej platne. Upravte podľa potreby výstup pomocou ovládača „Level“ umiestneného na prednom paneli. Vždy venujte špeciálnu pozornosť záznamovým úrovniam, aby bola zaistená optimálna kvalita nahrávky.

Technické údaje

Vstupná citlivosť	5 mV pre výstup 500 mV
Vstupné zaťaženie	47k +100 pF
Maximálna vstupná úroveň	70 mV pri 1 kHz
Výstupná impedancia	100 Ω
Odstup signálu od šumu	78 dB A-ref 5 mV
Vstup pre digitálny výstup plného rozsahu	7,5 mV
Požiadavky na napájanie	24 V AC 85 mA

Rozmery

Rozmery (Š × V × H)	102 × 30 × 125 mm (4 × 1,2 × 4,9 in)
---------------------	--------------------------------------

Špecifikácia siete – PS2 (UK)

Vstup	230 V AC 50 Hz 40 mA
Výstup	24 V AC 100 mA AC

Špecifikácia siete – PS2 (EU)

Vstup	230 V AC 50 Hz 40 mA
Výstup	24 V AC 100 mA AC

Špecifikácia siete – PS2 (AUS/NZ)

Vstup	230 V AC 50 Hz 40 mA
Výstup	24 V AC 100 mA AC

Špecifikácia siete – PS2 (AUS/NZ)

Vstup	230 V AC 50 Hz 40 mA
Výstup	24 V AC 100 mA AC

Špecifikácia siete – PS2 (KR)

Vstup	220 V AC 60 Hz 40 mA
Výstup	24 V AC 100 mA AC

Špecifikácia siete – PS2 (USA)

Vstup	115 V AC 60 Hz 90 mA
Výstup	24 V AC 100 mA AC

Špecifikácia siete – PS2 (JPN)

Vstup	100 V AC 50/60 Hz 100 mA
Výstup	24 V AC 100 mA AC

Varovanie

S týmto výrobkom používajte len dodávané sieťové adaptéry.



Rega Research Ltd.

6 Coopers Way
Temple Farm Industrial Estate
Southend-on-Sea, Essex
SS2 5TE

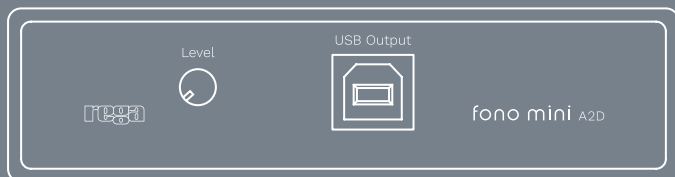
www.rega.co.uk

Fono Mini A2D MK2 / Verze 7

Výhradný distribútor pre SR a ČR je spoločnosť AV Integra s.r.o., www.ketos.eu, www.avintegra.cz

FONO MINI A2D MK2

PHONO STAGE (MM)



rega
MADE IN ENGLAND

Your user manual



Please be sure to carefully read this manual before using this product. This ensures that you are getting the most out of your product.

Please scan the QR Code to access the multilingual user manual via the product web page.



For user instructions in your language, please visit www.rega.co.uk and go to the download section of your chosen product page.

Safety and important information



CAUTION
Risk of electric shock
do not open.

ATTENTION
Risque de choc
électrique ne pas ouvrir.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance instructions in the service literature relevant to this appliance.



The lightning flash with the arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of un-insulated 'dangerous voltage' within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

Service

With the unit disconnected from the mains, clean only with a micro fibre cloth (lightly damp if necessary). Do not remove any coverings; there are no user serviceable parts inside. If the unit performs erratically or emits smoke or odour, disconnect from the power supply and take it to a qualified service technician.

Lifetime Limited Warranty

Every product we make is designed and assembled in the UK to the highest possible standard. This warranty covers confirmed manufacturing defects. This warranty does not cover wear and tear, or parts that are considered consumable. Any unauthorised modifications or failure to follow the Rega recommended guidelines in the product manual may invalidate the warranty. Due to local laws, warranties may vary by country in which units are sold. Please contact your Rega retailer or distributor for warranty details. Your statutory rights are not affected.

Please do not dispose of the product packaging. The original packaging must be used if returning a product to your dealer or distributor for inspection or repair.

Please visit the homepage of www.rega.co.uk for further warranty details.

Safety Instructions

Do not use this unit near liquids or expose to moisture. Do not use near sources of heat such as radiators, vents, stoves, or candles. Ensure adequate ventilation around the product, at least 10cm in all directions, and avoid placing the unit on soft surfaces such as long carpet and fabric. Do not open the product enclosure or force objects into openings in the unit. Place the unit on a fixed level surface where it will not fall or tip. The unit should only be used in moderate climates between 5°C (41°F) and 35°C (95°F). Keep packaging material and small pieces out of reach of children. Unplug the power supply if the unit is unused for extended periods of time.

Compliance information



This symbol indicates that the electronic equipment bearing it should not be disposed of as general household waste at the end of its life. The equipment should be disposed of at a collection point for waste electrical and electronic equipment in accordance with national legislation and Directive 2012/19/EU. For more information about how to dispose of your waste electronic equipment, please contact your local authority or retailer where you purchased the product. In the UK, please return your product to the retailer.



CE Mark

This symbol indicates that this product complies with the relevant European Directives.

UKCA Mark

This symbol indicates that this product complies with the UK conformity safety requirements.

Eurasian Conformity Mark (EAC)

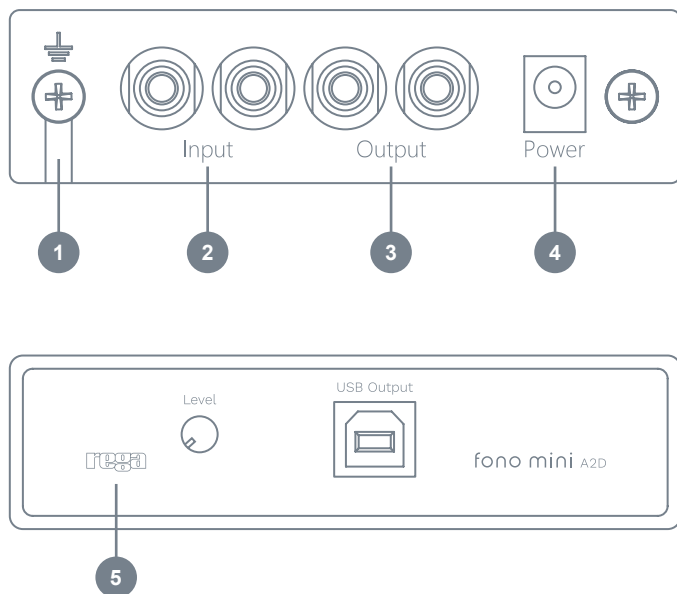
This product meets Russia, Byelorussia and Kazakhstan electronic safety approvals.

Regulatory Compliance Mark (RCM)

This symbol indicates that this product meets Australia, New Zealand Safety, EMC and Radio Communications requirements

Introduction

The Fono Mini A2D is designed to amplify the signal from a moving magnet cartridge to a suitable level for all line level inputs of an audio amplifier. The USB interface also offers the ability to simply transfer vinyl to PC. The Fono Mini A2D amplifier offers exceptional performance and convenience and will be a valuable addition to any hi-fi set up.



Rear panel connectivity

1. Earth Terminal

2. Input Connections - Connect the signal lead (tonearm leads) to the input sockets labelled on the rear panel. If the tonearm requires a separate earth, please connect the earth lead to the earth terminal located on the rear panel of the Fono Mini A2D **(1)**.

N.B. Only undo the earth screw just enough to fit your earth lead.

3. Output Connections - Connect the output sockets of the Fono Mini A2D to a suitable 'line level' input on your amplifier using appropriate RCA leads. Do not connect to an amplifier's integrated 'Phono' or 'Disk' input.

4. Power Connection - Connect the designated power supply to the power socket situated on the rear panel. Power on is indicated by illumination of the red LED **(5)**.

Set-up is now complete. Simply switch on, sit back and enjoy!

Connections via USB to PC

To transfer vinyl to your PC, you will need to install a digital audio editor. Such software is widely available as a free download (such as Audacity). This is a simple interface which allows monitoring of volume and balance whilst transferring your audio to your PC hard drive.

Audio editing software includes a level meter which indicates the output level achieved when playing a piece of vinyl. You should adjust the output as necessary via the 'Level' control located on the front panel. Always take special note of record levels to ensure optimum recording quality.

Technical specifications

Input Sensitivity	5mV for 500mV output
Input Loading	47k +100pF
Maximum Input Level	70mV @ 1kHz
Output Impedance	100Ω
Signal to Noise Ratio	78dB A-ref 5mV
Input for Full Scale Digital Output	7.5mV
Power Requirements	24V AC 85mA

Dimensions

Dimensions (WxHxD)	102 x 30 x 125mm (4 x 1.2 x 4.9in)
--------------------	------------------------------------

Mains Specifications - PS2 (UK)

Input	230V AC 50Hz 40mA
Output	24V AC 100mA AC

Mains Specifications - PS2 (EU)

Input	230V AC 50Hz 40mA
Output	24V AC 100mA AC

Mains Specifications - PS2 (AUS/NZ)

Input	230V AC 50Hz 40mA
Output	24V AC 100mA AC

Mains Specifications - PS2 (AUS/NZ)

Input	230V AC 50Hz 40mA
Output	24V AC 100mA AC

Mains Specifications - PS2 (KR)

Input	220V AC 60Hz 40mA
Output	24V AC 100mA AC

Mains Specifications - PS2 (USA)

Input	115V AC 60Hz 90mA
Output	24V AC 100mA AC

Mains Specifications - PS2 (JPN)

Input	100V AC 50/60 Hz 100mA
Output	24V AC 100mA AC

Warning

Only use the supplied mains adaptors with this product.







Rega Research Ltd.

6 Coopers Way
Temple Farm Industrial Estate
Southend-on-Sea, Essex
SS2 5TE

www.rega.co.uk

Fono Mini A2D MK2 / Version 7